

Bibliographie

I

Œuvres d'Edith Stein

Les œuvres d'Edith Stein font l'objet d'une publication en 24 volumes par les Éditions Herder sous le nom *Edith Stein Gesamtausgabe (ESGA)*. Actuellement 14 volumes ont été publiés. Cette édition scientifique succède à l'ancienne édition des *Edith Stein Werke (ESW)* qui comprenait 18 volumes.

Source Cachée, *Œuvres spirituelles*, Cerf - Ad Solem, 1999 (ESW XI)

Sans aucun doute le meilleur ouvrage pour découvrir Edith Stein et cheminer avec elle. La courte biographie et l'introduction générale donnent les clefs historiques, théologiques et spirituelles pour aborder les 18 écrits offerts ensuite. Rédigés avec des mots simples qui touchent le cœur, ces textes sont pour le lecteur une véritable nourriture spirituelle.

Vie d'une Famille Juive, Cerf - Ad Solem, 2001 (ESGA 1)

Trois textes sont proposés : le premier, le plus important *Vie d'une famille juive*, nous offre une série de tableaux de la vie d'une famille juive en Allemagne au début du XX^{ème} siècle. Edith nous introduit dans le cercle familial et dans celui de ses diverses relations. Le deuxième est le récit des sept mois qui ont précédé son entrée au carmel de Cologne

BIBLIOGRAPHIE

en Octobre 1933. Le testament rédigé en 1939 vient achever l'ensemble. Les notes et les annexes aideront le lecteur francophone à se familiariser avec l'univers parfois déconcertant de l'Allemagne d'avant la Première Guerre mondiale.

La Correspondance (ESGA 2, 3 et 4)

Elle comprend 678 lettres d'Edith Stein, 273 lettres adressées à Edith Stein et 60 lettres parlant d'elle et de ses activités. Cet ensemble est en cours de traduction.

Traductrice des *Lettres* du Cardinal Newman, Edith écrivait : « *la vérité d'un être est contenue dans ses lettres...* » C'est dire l'intérêt de cet ensemble pour la connaissance et la compréhension d'Edith Stein.

(ESGA 2, correspondance 1917-1933 ; ESGA 3, correspondance 1933-1942 ; ESGA 4, correspondance avec Roman Ingarden.)

Zum Problem der Einfühlung, Ed. Kaffke, 1980.

Ou « **Le problème de l'«empathie»** ». A partir du mot *Einfühlung* employé par E. Husserl dans un cours, Edith cherche dans ce travail (Thèse de doctorat) à analyser la connaissance à la fois intuitive et acquise que nous pouvons avoir des autres afin qu'une rencontre interpersonnelle puisse être vécue en profondeur et en vérité.

Einführung in die Philosophie, (ESGA 8)

Ou « **Introduction à la philosophie** ». Œuvre capitale pour entrer dans la pensée philosophique d'Edith Stein. Elle y déploie son anthropologie et sa théorie de la connaissance et se démarque de son maître E. Husserl. La présentation et l'apparat critique montrent les principaux points d'intérêt et le lien avec toute l'œuvre d'Edith Stein. Cette publication ouvre à une première introduction et offre les moyens d'un approfondissement.

Die Frau (ESGA 13)

Ou « **La femme** ». Ce volume présente un ensemble de 12 conférences prononcées entre 1928 et 1933 sur le thème de la femme et de l'éducation. La pertinence et la rigueur de l'analyse donnent à la plupart de ses textes une grande actualité. 4 conférences avaient été traduites en français sous le titre : *La femme et sa destinée*, éd. Amiot-Dumont, 1956. Une traduction française de l'ensemble devrait paraître à la fin de l'année 2006.

Der Aufbau der menschlichen Person (ESGA 14)

Ou « ***La construction de la personne humaine*** ». A l'aide d'une phénoménologie réaliste, Edith Stein conduit à la connaissance de l'individualité de l'être humain conçu comme : *Corps matériel, être vivant, être pensant et être spirituel*. Elle montre que comme personne spirituelle, l'être humain est un être de communauté, un être de culture, un être qui cherche Dieu.

Theologische Anthropologie (ESGA 15)

Ou « ***Anthropologie théologique*** ». N'ayant pu donner le cours prévu à l'été 1933, Edith Stein en fait un livre qu'elle ne pourra malheureusement pas achever. Elle cherche à fonder une pédagogie chrétienne et pour cela elle interroge les dogmes concernant la condition créée et mortelle, l'unité de l'âme et du corps, la liberté qui se trouve entre nature et grâce, le rapport entre foi et raison.

Bildung und Entfaltung der Individualität, (ESGA 16)

Ou « ***Éducation et développement de l'individualité*** ». Ce volume rassemble des textes de 1926 et de 1933 qui s'orientent tous sur la pédagogie. Son but est celui de la formation des hommes à l'image du Christ pour que cela colore toutes leurs relations : Église, société, vie privée, métiers, etc.

La Science de la Croix, Louvain, Nauwelearts, 1957 (ESW I)

Ce dernier écrit d'Edith Stein peut être considéré comme son testament spirituel. A l'occasion du quatrième centenaire de la mort de saint Jean de la Croix, elle fait une étude de la vie et de la doctrine du saint sous l'angle de la Croix. Sa parole jaillit de son expérience. Elle nous fait entrer dans la profondeur du mystère. Une certaine connaissance de saint Jean de la Croix peut faciliter la lecture.

(Nous espérons une prochaine traduction à partir de ESGA 18.)

L'être fini et l'Être éternel, Louvain, Nauwelearts, 1972 (ESW II)

Ouvrage philosophique, fruit d'un travail intense poursuivi sur de longues années. Il est difficile d'y pénétrer sans de bonnes bases philosophiques. Le sous-titre indique le chemin tracé par l'auteur : "essai d'une atteinte du sens de l'être".

BIBLIOGRAPHIE

Phénoménologie et Philosophie chrétienne, Cerf, 1987.

Cet ensemble un peu hétéroclite de textes philosophiques aborde le sens de la phénoménologie, le "dialogue" entre E. Husserl et St Thomas d'Aquin, le débat avec M. Heidegger et la possibilité d'une "philosophie chrétienne". Son mérite est d'offrir au lecteur francophone une pensée philosophique peu connue et fort intéressante.

De l'État, Cerf, 1989.

Dans cet essai philosophique, Edith Stein cherche à dégager ce qui fait qu'une collectivité humaine devient un État. Elle rapproche une théorie de la personne de la théorie de l'État et fait une analogie entre la souveraineté du Moi et celle de l'État. Une réflexion qui, à l'heure de la construction de l'Europe, garde son actualité.

De la Personne, Cerf, 1992.

Le thème de la Personne a toujours été un sujet de réflexion et de méditation pour Edith Stein. Ce texte se situe au confluent d'une approche phénoménologique et d'une interprétation des mystiques carmélitains. Nous sommes en présence d'une véritable Science de la Personne : âme, esprit et corps.

La crèche et la Croix, Ad Solem, 1995.

Cet ouvrage s'ouvre par *Le Mystère de Noël*. Le lecteur sera surpris de la beauté de cette méditation sur l'Incarnation et l'Eucharistie qui, bien qu'écrit en 1931, est en résonance avec le Concile Vatican II. Suivent trois méditations sur la fête de l'exaltation de la Sainte Croix : 14 septembre 1939, 1940, 1941.

Le Secret de la Croix, Cerf - Parole et Silence, 1998 (Inédit en allemand)

Cette publication de son carnet de notes personnelles permet d'entrer dans le "Saint des Saints" de la vie intérieure d'Edith Stein. Les divers poèmes resitués dans leur contexte ainsi que le récit autobiographique des mois précédant son entrée au Carmel viennent très heureusement compléter l'ensemble.

Chemins vers le Silence intérieur, Parole et Silence, 1998.

Un petit recueil de pensées organisées selon sept chapitres pour la méditation. Une invitation au foyer de l'être qui ouvre à l'expérience spirituelle avec Edith Stein pour guide.

L'art d'éduquer. Regard sur Thérèse d'Avila, Ad Solem, 1999.

En 1936, Edith Stein, face à la montée du nazisme, réagit en offrant à ses lectrices un modèle d'éducation en la personne de sainte Thérèse de Jésus. Elle se révèle pédagogue et montre l'action de la grâce dans l'œuvre d'éducation.

Malgré la nuit. Poésies complètes, Ad Solem, 2002.

Édition bilingue allemand/français de l'intégralité des poèmes composés par Edith Stein. La sobriété de la présentation donne toute sa force aux textes. Toutefois l'absence d'introduction et de notes est dommageable et l'ordre non chronologique n'aide pas le lecteur à s'y retrouver.

II

Biographies

DE MIRIBEL Élisabeth, ***Comme l'or purifié par le feu. Edith Stein***, Plon, 1984.

Réédition de la première biographie d'Edith Stein écrite en français en 1954. L'auteur a su comprendre et présenter la vie et le chemin spirituel d'Edith Stein. Un seul regret : lors de la réédition, il aurait été souhaitable d'introduire des notes pour corriger les quelques erreurs historiques, compréhensibles en 1954.

MÜLLER Andreas Uwe ET NEYER Maria Amata OCD, ***Edith Stein, une femme dans le siècle***, J.C. Lattès, 2002.

Cet ouvrage co-écrit par un prêtre docteur en philosophie et la carmélite responsable des archives Edith Stein à Cologne est à la fois une excellente biographie très bien documentée et une analyse fine de la pensée et du message d'Edith Stein.

POSSELT Teresia Renata, OCD, ***The Life of Philosopher and Carmelite***, ICS Publications, 2005.

En 1948, celle qui fut la maîtresse des novices et la prieure d'Edith Stein écrivit une biographie mainte fois rééditée et dont presque toutes les autres biographies se sont inspirées. Or elle contient de nombreuses erreurs et inexactitudes. Une équipe comprenant entre autres, la propre nièce d'Edith Stein, nous offre une édition critique, en anglais, de cet ouvrage avec d'abondantes notes.

BIBLIOGRAPHIE

III

Études

GUILEAD Reuben, *De la phénoménologie à la science de la Croix*, Louvain, Nauwelearts, 1974.

Avec honnêteté et rigueur intellectuelle, l'auteur, philosophe juif, cherche à présenter et à évaluer l'œuvre d'Edith Stein. La lecture est souvent ardue, mais elle est toujours très enrichissante et permet d'entrer dans la profondeur et la complexité d'une pensée.

RASTOIN Cécile, *Edith Stein et le mystère d'Israël*, Ad Solem, 1998.

Une étude née du dialogue judéo-chrétien. Une présentation d'Edith juive et chrétienne est faite avec tact et précision. Un livre parfois déroutant, mais de façon salutaire, pour les catholiques ignorants des valeurs du judaïsme. Une véritable invitation à un dialogue renouvelé et confiant.

Collectif, *Edith Stein, la quête de Vérité*, Parole et Silence, 1999.

Cet ouvrage rassemble les diverses interventions du colloque de septembre 1998 à l'École Cathédrale de Paris. Diverses approches qui rendent compte de la richesse de la pensée et de l'actualité d'Edith Stein sur les plans philosophique, anthropologique, spirituel et mystique.

DUPUIS Michel, *Prier quinze jours avec Edith Stein*, Nouvelle Cité, 2000.

De courts textes, repris des traductions existantes, intelligemment commentés pour donner d'entrer dans l'expérience spirituelle d'Edith Stein et faire vivre une expérience personnelle.

BATZDORFF Susanne, *Edith Stein, ma tante*, Lessius / Racine, 2000.

Sa propre nièce apporte un éclairage inédit sur le milieu familial juif dans lequel Edith est née, a grandi et dont elle est toujours restée solidaire. De "pieuses" légendes sont mises à mal et la vérité y gagne. Il faut lire cet ouvrage en complément de *Vie d'une famille juive*.

AUCANTE Vincent, *Le discernement selon Edith Stein*, Parole et Silence, 2003.

A partir des écrits et de la vie d'Edith Stein, l'auteur propose un discernement pour accéder à notre véritable identité. Les diverses dimensions de la personne humaine sont prises en compte et l'intériorité devient le lieu où se joue la vérité de nos choix avec l'aide de la prière pour avancer sur ce chemin de liberté.

Didier-Marie GOLAY

Collectif, *Edith Stein, disciple et maîtresse de vie spirituelle*, éd. du Carmel, 2004.

Cet ouvrage présente la traduction française de trois interventions faites au symposium international de Rome en 1998. La première traite de la rencontre avec Thérèse d'Avila, la seconde du lien à Jean de la Croix et la troisième montre l'*Einfühlung* comme acte personnel fondamental dans la manière de vivre sa foi.

GOLAY Didier-Marie o.c.d. et RASTOIN Cécile o.c.d., *Avec Edith Stein, découvrir le Carmel français*, éd. du Carmel, 2005.

Écrit à l'occasion du quatrième centenaire de l'arrivée du carmel en France, cet ouvrage montre les liens d'Edith Stein avec notre langue, notre pays et avec les grandes figures carmélitaines françaises qui l'ont accompagné dans son cheminement.

Fr. Didier-Marie GOLAY,

o.c.d.